



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

H320/55

06 R 8



HỘ CHIẾU
Passeport

36
N3 41024/11021

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Họ tên **HOÀNG NGỌC TÂN**
Nom et prénom

Ngày sinh **01. 01. 1926**
Date de naissance

Nơi sinh **Thị trấn Hải**
Lieu de naissance

Chỗ ở **TP. Hồ Chí Minh**
Domicile

Quốc tịch **Việt nam**
Nationalité

Nghề nghiệp **/**
Profession

Nhân dạng **Châu cao**
Signalement **Taille**

Màu mắt **Màu mắt**
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt **Vết tích đặc biệt**
Signes particuliers

Ảnh của người mang bộ chiếu
Photographie du porteur



Chữ ký
Signature

hộ chiếu này có giá trị đi đến

Có passport est valable pour se rendre

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
(Etats - Unis d'Amérique)

và hết hạn ngày

IL-expire le

29. 9. 1991

trừ khi được gia hạn

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Huế, ngày 29 tháng 9 năm 1988

CHỖ ĐÓNG VÀ CHỮ CHỮ ĐÓNG CỦA
CÁN BỘ CÔNG AN VÀ QUAN LƯU QUẢN

Huân

Trương Liên

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSPORT

Họ và tên Nom et prénom	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
l'antrophie des enfants



- 5 -

BÍ CHỮ - NOTES

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

12226
Hoàng Ngọc Tấn

Hội đồng quốc gia

Cấp bậc nhất

Ngày 3/4/59

Ngày 9/1/1958

PHÓ QUẢN LÝ NHÀ TRƯỞNG CẢNH

Trưởng phòng

Huân

Hoàng Liên



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N^o **11023/PPĐC1**

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Họ tên TRƯỜNG THỊ NGỌC CẨM
Nom et prénom

Ngày sinh 07.5.1981
Date de naissance

Nơi sinh Phước Khánh
Lieu de naissance

Chở ở Tp. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang bộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Hà chiếu này có giá trị do đến

Ce passeport est valable pour

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
Etats-Unis d'Amérique

và hết hạn ngày *29.9.1991*

Il expire le

trở khi được gia hạn

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại *Hà Nội* ngày *29* tháng *9* năm *1988*

Phát à

QUAT CÁN

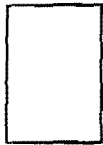
Hà Nội

Trưởng Công An

THE FBI CONCERN WITH PEOPLE MAKING HÒ CHIEU
AND VISIT DOCUMENTS IN THE AREA OF PASSPORT

Họ và tên Nom et prénom	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



III CHỮ - NOTES

III THỰC - VISAS

TÊN THỰC XUẤT CẢNH

12025.2
Trương Thị Ngọc Lâm

Hợp chủng quốc Hoa Kỳ

Còn ở nhà

20 8 1989

29 9 1988

TR. QU. 19 10 1988 10 1988 10 1988

VIỆT NAM 20 10 1988 10 1988 10 1988

Tên Cục trưởng

Trưởng phòng

H. m.

Huỳnh Liệt



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
X. 44022/PPDC1

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Họ tên HOANG THI MINH HOA
Nom et prénom

Ngày sinh 10.02.1960
Date de naissance

Nơi sinh Thuận Hải
Lieu de naissance

Chỗ ở Tp. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhân dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người đang bị chiếu
Photographie du suspect



Chữ ký
Signature

14 chiếu này có giá trị đi đến

Ce passeport est valable pour se rendre

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
(Etat-Unie d'Amérique)

và hết hạn ngày

29. 9. 1991

Il expire le

trừ khi được gia hạn

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội, ngày 29 tháng 9 năm 1958

File à

CHỦ TỊCH
HỘI ĐỒNG
CHÍNH TRƯỞNG

Handwritten signature

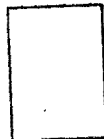
Phạm Văn Đồng

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANT ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

BICHU - NOTES

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT QUẢN

12030.XC

Huỳnh Thị Minh Hoa

Kíp công quốc Nam Kỳ
Cán bộ nhất

29.8.1988

29.8.1988

CỤC QUẢN LÝ NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

100 PHẠM VĂN ĐỒNG, SÀI GÒN

T. L. Cục trưởng

Trưởng phòng

Handwritten signature

Huỳnh Thị Minh



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
ĐỘNG HỒI SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

X
V 11029/88BC1

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Họ tên HOANG MINH TRI'
Nom et prénom

Ngày sinh 22.02.1962
Date de naissance

Nơi sinh Tp. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chở ở Tp. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt nam
Nationalité

Nghề nghiệp
Profession

Nhân dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang bộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Hộ chiếu này có giá trị đi đến

Ce passeport est valable pour

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
Etats-Unis d'Amérique

và hết hạn ngày

29. 5. 1991

Il expire le

trừ khi được gia hạn

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội, ngày 29 tháng 9 năm 1988

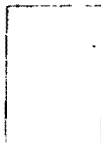
Full n

Handwritten signature: H. Liem

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



BI CHỮ - NOTES

THỊ THỰC - VISAS

VĂN THỊNH HUYNH CẨM

12032
Khang Minh Tri

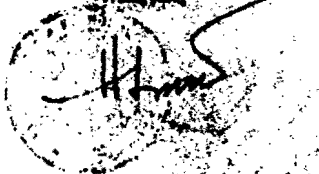
Kep đing quoc' la ty

20 8 1988

12032 *9* *1988*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THỊ THỰC



Phong' Lữ



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

N^o 11027/PĐCA
N.

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Họ tên **HOANG MINH ĐỨC**
Nom et prénoms

Ngày sinh **02.12.1963**
Date de naissance

Nơi sinh **Tp. Hồ Chí Minh**
Lieu de naissance

Chỗ ở **Tp. Hồ Chí Minh**
Domicile

Quốc tịch **Việt Nam**
Nationalité

Nghề nghiệp **/**
Profession

Nhân dạng **Chiều cao**
Signalement **Taille**

Màu mắt **...**
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt **...**
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

No
C

Hồ sơ cùng với
1 Bản - Visé d'Amérique

RI CHÚ - NOTES

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

19029
Hoàng Ninh Đức

Hợp chủng quốc Việt Nam

Cơ quan nhà

19 02 1989

19 02 1988

LIÊN MIỀN BẮC VIỆT NAM
HƯỚNG DẪN ĐIỀU CHỈNH

Việc thực hiện
Thị thực

Huân

Thương Liên



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số 7020/PTCC
N1

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Họ tên HOANG MINH DUNG

Nom et prénoms

Ngày sinh 11.02.1966

Date de naissance

Nơi sinh Thuan Hai

Lieu de naissance

Chỗ ở Tp. Hồ Chí Minh

Domicile

Quốc tịch Viet nam

Nationalité

Nghề nghiệp /

Profession

Nhận dạng

Signalement

Chiều cao

Taille

Màu mắt

Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt

Signes particuliers

Ảnh của người mang bộ chỉ

Photographie du déclarant



Chữ ký

Signature

Hộ chiếu này có giá trị đi đến

Ce passeport est valable pour se rendre

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
(Etats-Unis d'Amérique)

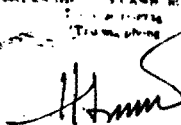
và hết hạn ngày 29.9.1992

Et expire le

trở khi được gia hạn

ou au cas de renouvellement

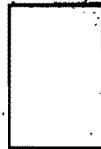
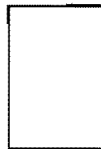
Cấp tại Hà Nội ngày 24 tháng 9 năm 1988
Polt à CỤC CHỈ HUY QUÂN QUẢN TRỊ NỘI VỤ VÀ
QUẢN LÝ DI TẬP
TRƯỞNG PHÒNG


Trưởng Phòng

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



BI CHÚ - NOTES

THE TIME - 1948

THE TIME - 1948

COUSIN - *Nguyễn Văn Hùng*
Cousin - *Nguyễn Văn Hùng*
Cousin - *Nguyễn Văn Hùng*
Cousin - *Nguyễn Văn Hùng*
Cousin - *Nguyễn Văn Hùng*

COUSIN - *Nguyễn Văn Hùng*
Cousin - *Nguyễn Văn Hùng*
Cousin - *Nguyễn Văn Hùng*
Cousin - *Nguyễn Văn Hùng*
Cousin - *Nguyễn Văn Hùng*

COUSIN - *Nguyễn Văn Hùng*
Cousin - *Nguyễn Văn Hùng*
Cousin - *Nguyễn Văn Hùng*
Cousin - *Nguyễn Văn Hùng*
Cousin - *Nguyễn Văn Hùng*

COUSIN - *Nguyễn Văn Hùng*
Cousin - *Nguyễn Văn Hùng*
Cousin - *Nguyễn Văn Hùng*
Cousin - *Nguyễn Văn Hùng*
Cousin - *Nguyễn Văn Hùng*



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

36
N2 H03A/11A1

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Họ tên. HOÀNG MINH THANH
Nom et prénom

Ngày sinh 17.10.1968
Date de naissance

Nơi sinh Tp. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở Tp. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng Châu cao
Signalament Tatto

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người đang bị truy tìm
Photographie du recherché



Chữ ký
Signature

Hộ chiếu này có giá trị đi đến

Ce passeport est valable pour se rendre

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
Etats-Unis d'Amérique

và hết hạn ngày 22.9.1991

Il expire le

trừ khi được gia hạn

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hanoi, ngày 29 tháng 9 năm 1988

Phát ở

CỘNG HÒA VIỆT NAM

[Signature]

Trương Liên

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSÉPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Kính của trẻ em
Photographies des enfants



RI CHU - NOTES

THI THUC - NINH

THI THUC - NINH

Chức vụ

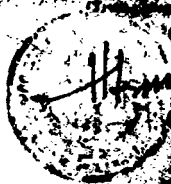
Đơn vị

Đến nay

Quê cũ

Trình độ

CẤP QUẢN LÝ



Hoàng Liên



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

86
N2 7103/11221

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Họ tên **HOANG THI MINH LIEN**
Nom et prénom

Ngày sinh **27.10.1970**
Date de naissance

Nơi sinh **Tp Hồ Chí Minh**
Lieu de naissance

Chỗ ở **Tp. Hồ Chí Minh**
Domicile

Quốc tịch **Việt nam**
Nationalité

Nghề nghiệp **/**
Profession

Nhân dạng **Chieu cao**
Signalement **Taille**

Màu mắt **.....**
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt **.....**
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Hộ chiếu này có giá trị đi đến

Có ngày hết hạn (date d'expiration)

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
(Etats - Unis d'Amérique)

và hết hạn ngày 20.9.1991
IL expire le

trừ khi được gia hạn
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội, ngày 29 tháng 9 năm 1987
Fait à Hanoi le 29.09.1987

H. L. L.

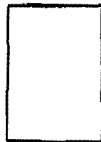
Trưởng Công an

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANT ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSPORT

Họ và tên Nom et prénom	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

B) CHỦ - NOTES

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

5/11/54
Hàng Liên

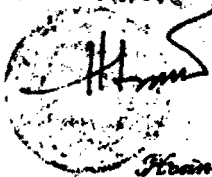
Hàng Liên

Chợ rau

22/11/54

482

UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE



Hàng Liên

FROM: HOANG NGOC TAN
63/16A LE VAN SY²,
F.23 Q.3 TP HO CHI MINH
-VIETNAM-



TO: Mrs. KHUC MINH THO

P.O BOX 5435

ARLINGTON, VA 22205-0635

AUG 28 1989

Thành phố Hồ Chí Minh Ngày 31-7-1989

Kính gửi Hội Gia đình tù nhân Chính trị Việt Nam
tại Hoa Kỳ.

Thưa bà Hội trưởng,

Tôi vừa nhận được thư bà đề ngày 17-6-1989.
Tôi và cả gia đình tôi vô cùng xúc động về nội dung có
của bà và của Hội. Tôi thay mặt cho cả gia đình
thanked thật cảm ơn bà hội trưởng và toàn thể quý vị
thông tin đầy đủ và tin cậy của ban chấp hành Trung ương
cộng sản có vấn đề. Xin cảm ơn bà hội trưởng cũng gửi
nội dung toàn thể gia đình được biết đến nỗi nhớ, gặp nhiều
ngày mới tin tức được công bố.

Sau đây tôi xin gửi đến bà hội trưởng các giấy tờ sau:
- Bản sao hồ sơ chính.
- Một giấy ra khai bản sao.
Tôi kính gửi cả hai vợ chồng và quý ông và các thiếu
còn bà hội trưởng và quý vị.

Thư của bà đưa với gia đình chúng tôi vào buổi sáng hôm
nay là một liên lạc bổ cho bản thân tôi và cả gia đình.
Tôi xin cảm ơn tin của bà và quý vị từng giờ, từng ngày.

Thân ái chào bà và gia đình.

Đi cha.

Số IV 522071

Số VEWL: 38107

Hoàng Ngọc Tấn.

63/11 A Lê Văn Sỹ, P 13, Q 3
TP Hồ Chí Minh.

ĐO NỘI VỤ
Trại Thanh Cẩm

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban
hành theo công văn số
2565 ngày 21 tháng 11
năm 1972

Số 02/GRT

00151.761.1121;2

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TTC ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ

Thi hành án văn, quyết định tha số 89 ngày 10 tháng 1 năm 1981
của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh HOANG NGOC TAN

Họ, tên thường gọi Hoàng Ngọc Tấn

Họ, tên bí danh

Sinh ngày tháng năm 1926

Nơi sinh Hòn đảo Thuận Hải

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

63/114 Nguyễn Văn Trỗi quận 3 TP. Hồ Chí Minh

Cán bộ trưởng ty thông tin chiếu hồi

Bị bắt ngày 3/6/75 Án phạt TFC

Theo quyết định, án văn số 89 ngày 10 tháng 1 năm 76 của

Bộ nội vụ

Đã bị täng án lần, công thành năm tháng

Đã được giảm án lần, công thành năm tháng

Nay về cư trú tại 63/114 Nguyễn Văn Trỗi quận 3 TP. Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

Khi tương: an tâm, chưa có biểu hiện gì tiêu cực, tuyệt đối
đi vào chính sách của đảng và nhà nước

Lao động: chăm sóc ngày công trong tháng, đạt chỉ tiêu giao
khẩu

Học tập: tham gia đều

Nội công: chấp hành nghiêm chỉnh

Lưu tay ngôn từ phải
của

Quản bản số 3238

Lập tại 15/75

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 21 tháng 1 năm 1981

Giám thị

Nguyễn

CHIAO THAM

Hoàng Ngọc Tấn Đại lý: Lê Xuân Bình

Xác nhận
Đã được tái huấn luyện
tại công an P 2 + 183

Ngày 2/10/81
7/10/81 AF 2/10/81

~~Đã được tái huấn luyện~~

~~phần này~~ Hieu

Xác nhận
Đã được tái huấn luyện tại số 63/11 A.T
quân tái huấn luyện được 12 tháng
được quyết định 17/10/81
Ngày 2/10/81

Ngày 4/10/81

~~Đã được tái huấn luyện~~

~~Đã được tái huấn luyện~~

TP Hồ Chí Minh Ngày 7.5.1989

Chị Khuê mừng Eho trình mến,

Tôi là Hoàng Ngọc Tấn, nguyên là Trưởng Ty Thông Tin Chiếu Hồi Tỉnh Sa Đéc, Vĩnh Long, chắc chị em nhớ chứ?

Trước hết vì chồng tôi hình lúc trước chị và quý quyến, chú Tắt cả từ trước mang theo, mi về và gặp nhiều may mắn.

Sau đây kính nhờ chị một việc.

Như chị đã biết; kể từ ngày 30.4.1975 tôi đi học tập cải tạo tại miền Bắc và được thả về ngày 21.01.1981. Sau đó tôi đăng ký xin xuất cảnh sang Hoa Kỳ.

Mãi đến ngày 5.12.1988 tôi và cả gia đình (10 người) được Bộ Nội vụ cấp Hồ chiếu xuất cảnh. Trước đó ông tôi là Dương Thị Hai đã chết, Con gái tôi là Hoàng Thị Minh Hải đã mất. Do đó tôi đã nhận Tạm Hồ chiếu (8 HC)

Trong hồ chiếu trước thì được xuất cảnh và thời hạn trước Tạm Sở Nhứt trước ngày 29.3.1989.

Tuy nhiên vào ngày 23.3.1989 tôi được Bộ Nội vụ báo tin: Bộ Tổng ý cho gia đình xuất cảnh sang Hoa Kỳ; tuy nhiên trong gia đình có người học tập cải tạo vậy phải chờ thời nào chúng tôi Việt Nam và chính phủ Hoa Kỳ đang phải có kế hoạch giải quyết thống nhất thì họ sẽ lên danh sách chúng tôi đi Mỹ đi không còn!

Thế là tôi năm chờ đợi mãi mãi, bây giờ khi quá mệt mỏi quá chị à! Vậy chị có cách nào giúp tôi không? Xin chị đo hỏi xem: Diện của tôi nhận chính trị có bị vướng gì trước xuất cảnh sang định cư ở Hoa Kỳ không? Vì là thư đệ gia đình và tìm kiếm việc nhai và ổn định gia đình cho các cháu vì chúng nó đã lớn rồi chị à!

Nhận được thư này tôi mong chị bà chú thì gọi quý bà mà chiếu có giúp tôi. Cả gia đình tôi không quên là chị và vợ chồng cũ của họ này. Tôi tôi chỉ tin chị.

Thân chào các em và chị trước.

Chào chị.

Nguyễn

Hoàng Ngọc Tấn.

63/11A Lê Văn Sỹ, P.13, Q.3. TP Hồ Chí Minh